

台灣田野影像

文化顯影 /

林蒼鬱 著





文化顯影
1

林蒼鬱
著

台灣田野影像

〈文化顯影〉系列 1
台灣田野影像

作 者／林蒼鬱
執行編輯／溫敏麗
美術設計／葉文苓

發行人／劉安屯
總編輯／王桂花
出版者／張老師出版社
 台北市敦化北路一三一號
 郵撥帳號：0113368－8張老師月刊雜誌社
 電話(02)7130281 傳真：(02)7131267
排 版／天翼電腦排版股份有限公司
印 刷／永光彩色印刷股份有限公司
初版一刷／中華民國80年7月
初版三刷／中華民國81年6月
登記證／局版台業字第2586號

定 價／240元
I S B N／957-9486-50-6
※如有缺頁、破損、倒裝，請寄回更換
版權所有・翻印必究

〈文化顯影〉系列出版緣起

開拓文化心靈的視野

在人與人、國與國之間的距離日益縮短的今日，瞭解不同文化的性格特質與深層結構愈發顯得重要。於是，出版有關文化研究與文化比較方面的書籍成為必然，也是最佳的溝通媒介了。

〈文化顯影〉系列叢書的推出，即以探討各種人類社會的文化現象為主旨，期能拓展讀者的文化視野，並增進不同種族、不同文化之間的相互瞭解與關懷。我們期待，經由這份瞭解與關懷，映照出自己的歷史脈絡、社會現象、文化結構以及價值觀念。

此系列叢書所欲呈現的是最人性化的、最生活化的文化風貌與生活型態。藉著生動具體的文字敘述，與精緻真實的圖片影像，使各種不同的文化場景，猶如浸泡在顯影液中的相紙，由模糊而清晰，由陌生而瞭解。

在策劃此系列叢書時，除了從本土定點出發，探究發生在台灣社會中的文化結構與特性之外，也呈現台灣以外地區的異文化特色與變異，使此系列叢書之範圍涵蓋全世界之文化大勢，提供多種文化比較之參照。所邀請到的作者有國內知名的人類學家、社會學家、心理學家以及文化工作者，也極力搜尋各國獨特且具創見的文化研究著作，以流暢的譯筆展現多元的文化風貌，擴大文化比較的範圍。深願這樣的文化衝擊，能不斷激發我們去瞭解、去關懷，也去反省。

《序》 在荒涼、破敗的土地上開拓

施信民

這幾年來，由於台灣層出不窮的公害和環保問題，我經常接受地方人士的邀請，或訪視現場，或參加座談演講。因此，我常有機會見識到有些同胞對生養我們的社會和土地予取予求的絕情和無義；同時，我也經常發覺到許多人，尤其是年輕的一代，對自己家園的歷史、地理和文化非常地陌生和無知。

生於斯，長於斯，頭頂台灣天，腳踏台灣地，吃台灣米，喝台灣水的台灣住民，不知、甚至背離了台灣的現象，是多麼可悲和可慮！可悲的是，我們沒有歸屬，在故鄉的懷抱中成為孤兒；可慮的是，我們沒有承傳，在故鄉的土地上迷失方向。難道這是台灣人民的宿命？

台灣是一個多種族群的移民社會，文化樣式多彩多姿，族群之間若能互相尊重、彼

此激勵，當可和諧共處，形塑出屬於台灣住民的朝氣蓬勃的台灣社會。然而，三、四百年來的台灣，歷經數個政權的統治，其中沒有一個是由本土產生的。這些統治者，不是把台灣當成殖民地，就是當成暫時棲身的客棧；他們在此掠奪資源，休養生息，為的只是他們自身的利益和目標，台灣人民權益的保障與福祉的增進，從來不是他們統治的目標。

由於外來政治、經濟、文化的強勢主宰與控制，台灣住民的主體地位被壓抑、排斥為邊陲角色。各族群的歷史和文化被統治者割裂、扭曲為統治者的版本，統治者的歷史和文化才是正統的、高貴的，被統治者的歷史和文化是野史的、低俗的。長期以來，不只在正規的教育學不到台灣本身的史地文化，非正規的管道，本土事務也乏人問津，棄如蔽屣。台灣住民在東方和西方強勢文化夾擊之下，失落了，敗壞了；九〇年代的台灣，在外國人眼中，竟然從「美麗島」墮落為貪婪的「賭博共和國」，沉淪為公害嚴重的「垃圾島」。

欠缺台灣史地文化的知識，與社會、環境疏離隔閡的人，無法體會台灣的可愛和可貴，不會去珍惜、護衛這生養我們的母親——台灣；也無法認識各族群的苦難和榮耀，不會去尊重彼此，和諧相處，發展出命運休戚與共的意識。更重要的是，欠缺人與環境

互依互賴的認識和反省，人就會迷失在狂妄和自大之中，喪失敬謹之心，粗暴地對待撫育我們的家園。當今台灣社會的病症實導因於台灣人民和台灣本土之間的斷裂。

因此，認識本土的啓蒙工作，是無可比擬的重要了！

令人欣慰的是，在這些年的奔波中，我認識了許多熱愛鄉土、關心社會的人士，他們正在為本土的啓蒙工作而努力，蒼鬱便是其中的一位佼佼者。

我認識蒼鬱是在一九八八年十月，那時他與花蓮當地關懷環境的朋友共同籌組「台灣環境保護聯盟花蓮分會」。認識他之後，我就對他的為人和他的工作非常欣賞，因此，當他要我替他的新書《台灣田野影像》寫序時，我義不容辭地答應，主要是想藉這個機會，表達我深沉的敬意和期許。

《台灣田野影像》一書，雖曰「影像」，但不只是「影像」，而是一扇「門窗」，引領我們進入影像主體有血有肉的世界。台灣先民的事跡、台灣社會的變遷、人與環境的互動，這些生硬的素材，蒼鬱以小說家的手法、優美的文字，娓娓道來，栩栩如生，引人入勝。他不只嘗試以影像和文字來描繪我們共同的母親的容顏和她的滄桑，再現被湮滅的歷史軌跡和被遺忘的文化面貌，尋回台灣人民的自信和尊嚴，並且更進一步，反省族群的內心，思索族群的出路。

本土啓蒙、文化重建的工作，並不是一件容易的事，蒼鬱的投入，其理想和精神是令人欽佩的，其成就也是值得肯定的。這本書的寫作只是他許多計畫中的一項，這本書的出版只是呈現他豐碩成果的一小部分。期盼他持續努力，在這荒涼的、破敗的文化土地上，開拓、耕耘出一片欣欣向榮的世界。

一九九一年六月於台大化工系

〈台灣田野影像〉是林蒼鬱就其長年從事田野調查工作中的部份題材，以文字及圖片更深層地敘述其接觸的觀察，無論攝影、觀點、文字，均稱鮮活而富新意，結攷成一部可賞可讀的新體散文集。

在這本書中，您可以和作者一起上山下海，體會與台灣接觸的田野經驗。

NT \$240

ISBN 957-9486-50-6



9 789579 486507



1. 台灣田野影像
林蒼鬱 著



2. 台灣綠色傳奇
陳玉峯 著



3. 燃燒憂鬱
胡台麗 著



4. 久久酒一次
孫大川 著

《文化顯影》系列所探討的是各種人類社會的文化現象。除了從本土定點出發，探究發生在台灣社會的深層文化結構與性格，也關懷不同民族、不同文化的特色與變異，從中映照自己的歷史脈絡、社會現象、文化結構與價值觀念。

金石文化廣場

本店	：台北市汀州路782號	☎：3
城中店	：重慶南路一段119號	☎：3
忠孝店	：忠孝東路四段230號	☎：7
站前店	：忠孝西路一段79號	☎：3
台大店	：羅斯福路三段281號	☎：3
信義店	：信義路二段196號	☎：3
永和店	：永和路2段224號	☎：9
大直店	：大直街62巷2號	☎：5
淡水店	：淡水鎮英專路4號	☎：6
中壢一店	：中壢市建國路62號	☎：4
中壢二店	：中壢市新生路57號	☎：4
台中店	：中市三民路二段117-4號	☎：2

書名：台灣田野影像

書號：1-677-001

供應商：17001

17 P 81/09/2

定價：NT\$ 24
238-761

《目錄》

開拓文化心靈的視野《出版緣起》

在荒涼、破敗的土地上開拓《序》施信民

在山林與廢墟之間

——筏灣遺址記一

遊蕩山林的鬼靈及其情愛

——筏灣遺址戀史

在薰香與頹牆之間

——鹿港老鎮看製香

月光山下原鄉情

——作家·美濃·油紙傘

溪流，我們的纏綿身世

——二仁溪畔的家居

在林野水澤造型

——珊瑚潭記

61

51

37

29

13

1

夢與期待的土地

——花蓮記一——

73

嗚咽過崇山怒濤

——花蓮墾荒血淚——

83

後現代桃花源

——陶塞溪谷的新高山族群——

96

航向離島的離島

——從蘭嶼到小蘭嶼——

107

在月落日昇的海面浮沉

——外傘頂洲行——

119

鹽水沼地上的巍峨傳奇

——南鯤鯓記一——

128

誰聽風雨百姓哭

——南鯤鯓的王爺情結——

141

紅塵到聖山

——獅頭山記

林蒼鬱的影像世界《附錄》

王志誠

台灣田野美學的啓蒙／沉淪《再版記》

林蒼鬱

171 165 153

在山林與廢墟之間

筏灣遺址記一

廢墟是人在山林生活所留下的疤痕，

美麗卻疼痛。在這裏，我聽到有人哀哭……。

在台灣的山川幽林之間，向來藏埋了太多的傳奇典故，因為人的進入、生活，山林的聲息有落葉的蕭索，也有人的喟嘆。

對「筏灣舊部落」的探訪，一直有著深刻的記憶。一九八七年四月底的南台灣，初夏時節，烈日蒸騰，我和外景隊、登山嚮導，以及隨行探訪的雜誌編輯，一行十人分乘兩部車，浩浩蕩蕩來到屏東縣的瑪家鄉。

南隘寮溪下游的排灣族人新社區，是在一九七四年地方政府的輔導下離開筏灣故居遷徙此地的，他們的家居遺址正是我們此行的目的地。住在新居的排灣族

人，十多年來固然享受到平地生活的方便舒適，但在齊整的水泥房和柏油路間，卻日深一日感受到無山可作、無地可耕的痛苦。族人望著從深山流下的故鄉之水被人們作爲假日烤肉戲水的據點，並將興建水庫，對自己的命運不免顯現落寞悲傷。

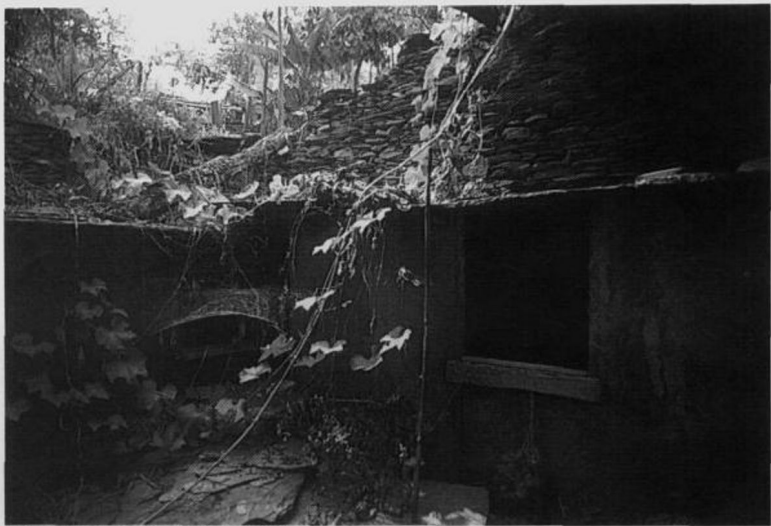
用謙卑的霸權供奉山林

這樣的難堪終於演變爲不得不解決的課題。所以地方政府編列出龐大預算，準備開鑿產業道路到達舊部落，以利族人居住平地又能回山墾耕。他們終究要逐漸放棄山林的夢想來適應現代文明生活。

如果這是種族的命運，當然不便將之用來和日據時代強迫原住民遷村以利監視看管的殖民政策相比擬。

我總是嚮往山林，明白人在面對山林時才是最完足的自尊、最全然的浪漫、最能互動的韻律。只可惜我們面對自然的能力多在退化中，並且情薄而緣淺，緣淺而情薄，破壞畢竟早已多於愛慕，何況年歲漸老，夢想依例要減少。

然而如果有幸，在通過長途跋涉，當身心歷盡煎熬，能尋找一塊岩石或一株巨樹仰躺下來，擺落俗世的價值操守，倒也真能品味一下山川林野的豐潤氣韻



廢墟是人在山林生活留下的痕跡。

——這樣的情境通俗簡易，却也有基本的澄清意義，值得聲張。

事實上，面對山林我們大都準備了太多知識，或者刻意超脫凡塵的心理去進入，甚至是要「征服」，所以即使如何認定「自然之偉大」，感嘆「人類之渺小」，並且要以「生命的奧義」來作結論，這些畢竟只是軟弱而又習慣自誇的我們面對山林時呈顯的焦躁狀態，是謙卑的「霸權主義」在作祟。

女頭目展示神聖的古壺

瑪家鄉屬於山地甲種管制區，從關卡進入後，是林木遍生的崎嶇山道。礫石路的終點站是瑪家村。

瑪家村位於南隘寮溪上游的山腹地帶，由原名「馬卡札亞札亞」、「排依路線」和「他拉